

**STATE OF TEXAS
COUNTY OF HARRIS
SPRING INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**

The Board of Trustees of the Spring Independent School District hereby gives notice of an election to be held on November 5, 2019 for the purpose of electing one trustee each for Positions designated as Position 1, Position 2, and Position 3.

Early voting by personal appearance begins Monday, October 21, 2019, and the last day of early voting is Friday, November 1, 2019. Early Voting times are Harris County Early Voting times and are as follows: October 21 – October 26, 7:00 AM – 7:00 PM; October 27, 1:00 PM – 6:00 PM; October 28 – November 1, 7:00 AM – 7:00 PM. **Early voting will be conducted at the established Harris County early voting locations.**

Please verify locations and times as they are subject to change. To verify go to the Harris County web site: www.harrisvotes.com.

The Harris County Administration Building, 1001 Preston Street, First Floor, Houston, Texas 77002 is hereby designated as the main early voting place, and Ms. Diane Trautman, Harris County Clerk, is hereby appointed clerk for early voting in the election. Requests for ballots by mail should be directed in writing to Harris County Clerk, Early Voting Clerk, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. Requests for ballots by mail must be received no later than October 25, 2019.

The polls for said election shall be open for voting from 7:00 AM – 7:00 PM on November 5, 2019. In accordance with Section 43.004(b) of the Texas Election Code, the Board of Trustees hereby designates as polling places for the election the regular county polling places in Harris County election precincts that contain territory from the District. A list of polling places shall be attached as Exhibit A.

**AVISO DE ELECCIÓN DE SÍNDICOS
ESTADO DE TEXAS
CONDADO DE HARRIS
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE SPRING**

La Junta de Síndicos del Distrito Escolar Independiente de Spring notifica por medio del presente que se celebrará una elección el día 5 de noviembre de 2019 con el fin elegir a un síndico para cada una de las Posiciones designadas como Posición 1, Posición 2 y Posición 3.

La votación anticipada en persona comienza el lunes 21 de octubre de 2019 y el último día de votación anticipada es el viernes 1 de noviembre de 2019. Los horarios para la votación anticipada en el Condado de Harris son los siguientes: 21 de octubre al 26 de octubre, 7:00 AM – 7:00 PM; 27 de octubre, 1:00 PM – 6:00 PM; 28 de octubre a 1 de noviembre, 7:00 AM – 7:00 PM. **La votación anticipada se llevará a cabo en los lugares de votación anticipada establecidos del Condado de Harris.**

Por favor verifique los lugares y horarios, ya que están sujetos a cambios. Para verificarlos, consulte el sitio web del Condado de Harris: www.harrisvotes.com

Por medio de la presente se designa al Edificio Administrativo del Condado de Harris, 1001 Preston, Primer Piso, Houston, Texas 77002, como el lugar principal de votación anticipada y se designa a Ms. Diane Trautman, Secretaria del Condado de Harris, como oficial de votación anticipada de la elección. Las solicitudes de boletas para votar por correo deben ser dirigidas por escrito a Harris County Clerk, Early Voting Clerk, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. Las solicitudes de boletas de votación por correo deben ser recibidas a más tardar el 25 de octubre de 2019.

El 5 de noviembre de 2019 las casillas para la elección estarán abiertas para votación de 7:00 AM a 7:00 PM. En conformidad con la Sección 43.004(b) del Código Electoral de Texas, la Junta de Síndicos designa, a través de la presente, los lugares de votación regulares de los precintos del Condado de Harris que contienen territorio del Distrito como lugares de votación para la elección. Se adjuntará una lista con los lugares de votación como Anexo A.

**THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ ỦY VIÊN QUẢN TRỊ
TIỂU BANG TEXAS
QUẬN HARRIS
KHU HỌC CHÁNH ĐỘC LẬP SPRING**

Hội Đồng Quản Trị Khu Học Chánh Độc Lập Spring theo đây thông báo một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức vào ngày 5 tháng Mười Một, 2019 để bầu chọn một ủy viên quản trị cho mỗi Vị Trí được ấn định là Vị Trí 1, Vị Trí 2, và Vị Trí 3.

Thủ tục đích thân đến bỏ phiếu sớm bắt đầu vào thứ Hai, 21 tháng Mười, 2019, và kéo dài đến hết thứ Sáu, 1 tháng Mười Một, 2019. Thời

gian Bỏ Phiếu Sớm là thời gian Bỏ Phiếu Sớm của Quận Harris và chi tiết như sau: 21 tháng Mười – 26 tháng Mười, 7 giờ sáng – 7 giờ tối; 27 tháng Mười, 1 giờ chiều – 6 giờ chiều; 28 tháng Mười – 1 tháng Mười Một, 7 giờ sáng – 7 giờ tối. **Thủ tục bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành tại các địa điểm bỏ phiếu sớm qui định của Quận Harris.**

Vui lòng kiểm tra xác nhận địa điểm và ngày giờ vì có thể có thay đổi. Để kiểm tra xác nhận, vui lòng tới website của Quận Harris: www.harrisvotes.com

Harris County Administration Building, 1001 Preston Street, First Floor, Houston, Texas 77002, theo đây được qui định là địa điểm bỏ phiếu sớm chính, và bà Ms. Diane Trautman, Thư Ký Quận Harris, theo đây được bổ nhiệm làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm trong cuộc bầu cử. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư cần gửi đến Harris County Clerk, Early Voting Clerk, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải tới nơi trễ nhất là ngày 25 tháng Mười, 2019.

Các quầy phiếu sẽ mở cửa cho cử tri tới bỏ phiếu trong cuộc bầu cử nói trên từ 7:00 a.m. tới 7:00 p.m., ngày 5 tháng Mười Một, 2019. Theo Mục 43.004(b) Bộ Luật Tuyền Cử Texas, Hội Đồng Quản Trị theo đây qui định địa điểm bỏ phiếu cho cuộc bầu cử là các phòng phiếu thường lệ của quận trong các phân khu bầu cử của Quận Harris nằm trong phạm vi Khu Học Chánh. Danh sách các phòng phiếu sẽ được gửi kèm dưới dạng Phụ Lục A.

理事選舉通知

**TEXAS州
HARRIS郡
Spring 獨立學區**

Spring 獨立學區理事會茲此通知其將於2019年11月5日舉行一項選舉，目的是為席位1，席位2及席位3各自選出一名理事。

親自出席提前投票時間開始於2019年10月21日（週一），截止於2019年11月1日（週五）。提前投票時間即是Harris縣提前投票時間，如下：10月21日-10月26日，上午7:00-下午7:00；10月27日下午1:00-下午6:00；10月28日-11月1日，上午7:00-下午7:00。

提前投票將在已建立的Harris縣提前投票地點舉行。請提前驗證地點和時間，因為它可能會變更。

請登錄Harris County 網站驗證，網址：www.harrisvotes.com。

現指定Harris縣行政大樓（地址為：1001 Preston Street, First Floor, Houston, Texas 77002）為主要的提前投票點，並委任Harris縣書記員Diane Trautman 女士為本選舉中的提前投票書記員。選票申請應直接寄至Harris縣書記，提前投票書記，P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148。郵寄選票申請表必須在2019年10月25日之前被收到。

上述選舉的投票站應於2019年11月5日上午7:00至下午7:00開放，以便選民投票。根據Texas州選舉法第43.004(b) 節，理事會特此指定Harris縣選區（含本區內轄區）中的常規投票站作為本次選舉的投票站。。投票站地點列表附於附件A。

EXHIBIT A

LIST OF POLLING LOCATIONS

The District designates as its voting locations the established Harris County voting locations or such other locations as may be designated by the County.

Please verify locations and times as they are subject to change. To verify go to the Harris County web site: www.harrisvotes.com.

ANEXO A

LISTA DE LUGARES DE VOTACIÓN

El Distrito designa los lugares de votación establecidos del Condado de Harris, o tales otros lugares que puedan ser designados por el Condado, como sus lugares de votación.

Por favor verifique los lugares y horarios, ya que están sujetos a cambios. Para verificarlos, consulte el sitio web del Condado de Harris: www.harrisvotes.com

PHỤ LỤC A

DANH SÁCH PHÒNG PHIẾU

Khu Học Chánh qui định các địa điểm bỏ phiếu của khu học chánh là các địa điểm bỏ phiếu qui định của Quận Harris hoặc các địa điểm khác có thể được Quận ấn định.

Vui lòng kiểm tra xác nhận địa điểm và ngày giờ vì có thể có thay đổi. Để kiểm tra xác nhận, vui lòng tới website của Quận Harris: www.harrisvotes.com

附件A

投票站地點列表

本區指定已確立的Harris郡已確立的投票地點或本郡可能指定的其他如此的地點為其投票地點。

請提前驗證地點和時間，因為它們可能會變更。請登錄Harris County 網站驗證，網址：www.harrisvotes.com。

Precinct #	November 5, 2016 Polling Location*	Street Address	City	Zip Code
Precinto	Lugar de votación del 5 de noviembre del 2019*	Dirección	Ciudad	Código Postal
Phân Khu	Địa Điểm Bỏ Phiếu, ngày 5 tháng Mười một, 2019*	Địa chỉ	Thành Phố	Số Zip Code
選區#	2019年11月5日選舉地點*	街道地址	市	郵遞區號
0006	Hirsch Elementary School	2633 Trailing Vine Road	Spring	77373-7716
0110	Ginger McNabb Elementary School	743 East Cypresswood Drive	Spring	77373
0283	Cooper Elementary School	18655 Imperial Valley Drive	Houston	77073
0465	Ponderosa Elementary School	17202 Butte Creek Road	Houston	77090-2332
0482	Roth Elementary School	21623 Castlemont Lane	Spring	77388-3860
0520	Eickenroht Elementary School	15252 Grand Point Road	Houston	77090
0549	Link Elementary School	2815 Ridge Hollow Drive	Houston	77067-1939
0957	Link Elementary School	2815 Ridge Hollow Drive	Houston	77067-1939
0550	The Abiding Word Lutheran Church and School	17123 Red Oak Drive	Houston	77090-2600
0586	Anderson Elementary School	6218 Lynngate Drive	Spring	77373
0588	Winship Elementary School	2175 Spring Creek Drive	Spring	77373-6199
0596	Mildred Jenkins Elementary School	4615 Reynaldo Drive	Spring	77373-6821
0614	Beneke Elementary School	3840 BriarCHASE Drive	Houston	77014-2755
0825	Beneke Elementary School	3840 BriarCHASE Drive	Houston	77014-2755
0981	Beneke Elementary School	3840 BriarCHASE Drive	Houston	77014-2755
0615	Wells Middle School Auxiliary Gym	4033 Gladeridge Drive	Houston	77068-2399
0629	Richard and Kitty Spence Elementary School	1300 Gears Road	Houston	77067-4204
0634	Twin Creeks Middle School	27100 Cypresswood Drive	Spring	77373-6300
0753	Twin Creeks Middle School	27100 Cypresswood Drive	Spring	77373-6300
0660	Fallbrook Church	12512 Walters Road	Houston	77014
0678	Clark Primary School	12625 River Laurel Drive	Houston	77014
0717	Lewis Elementary School	3230 Spears Road	Houston	77067-5214
0747	Ducitt Middle School	1 Eagle Crossing	Spring	77373-7535
0757	Spring ISD Child Nutrition and Training Cntr	15330 Kuykendahl Road	Houston	77014-1308
0794	Harvest Time Church Community Center	17770 Imperial Valley Drive	Houston	77060-6100
0883	Carolee Booker Elementary School	22352 Imperial Valley Drive	Houston	77073
0894	Helen Major Elementary School	16855 Sugar Pine Drive	Houston	77090-3626
0897	Northgate Crossing Elementary School	23437 Northgate Crossing Blvd.	Spring	77373-5687
0912	Ginger McNabb Elementary School	743 East Cypresswood Drive	Spring	77373
0041	Immanuel United Church	26501 Border Street	Spring	77373
0342	Calvert Elementary School	1925 Marvell Drive	Houston	77032-2085
0358	Richard and Kitty Spence Elementary School	1300 Gears Road	Houston	77067
0399	Memorial Hills Clubhouse	2225 Briarcreek Boulevard	Houston	77073-1511
0452	Zwink Elementary School	22200 Frassati Way Drive	Spring	77389
0466	Church of Christ on Bammel Road	2700 FM 1960 Road West	Houston	77068-3299
0468	Northcliffe Manor Community Center	12026 West Marsham Circle	Houston	77066-4439
0500	Lemm Elementary School	19034 Joan Leigh Drive	Spring	77388-5255
0851	Dove Meadows HOA Clubhouse	3331 Vandyke Drive	Spring	77388
0958	Saint Paul A M E Church	1554 Gears Road	Houston	77067
0997	Hampton Inn and Suites	150 Wagon Point Drive	Houston	77090
0588	Winship Elementary School	2175 Spring Creek Drive	Spring	77373-6199
0596	Mildred Jenkins Elementary School	4615 Reynaldo Drive	Spring	77373-6821

***Please verify locations and times as they are subject to change. To verify go to the Harris County web site: www.harrisvotes.com.**

***Por favor verifique los lugares y horarios ya que están sujetos a cambios. Para verificarlos, consulte el sitio web del Condado de Harris: www.harrisvotes.com.**

***Vui lòng kiểm tra xác nhận địa điểm và ngày giờ vì thông tin này có thể thay đổi. Để kiểm tra xác nhận, vui lòng tới website của Quận Harris: www.harrisvotes.com.**

***請提前驗證地點和時間，因為它可能會變更。請登錄Harris County 網站驗證，網址：www.harrisvotes.com。**